

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport  
**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin  
**Band:** 54 (1997)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** "Happening J+S"

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

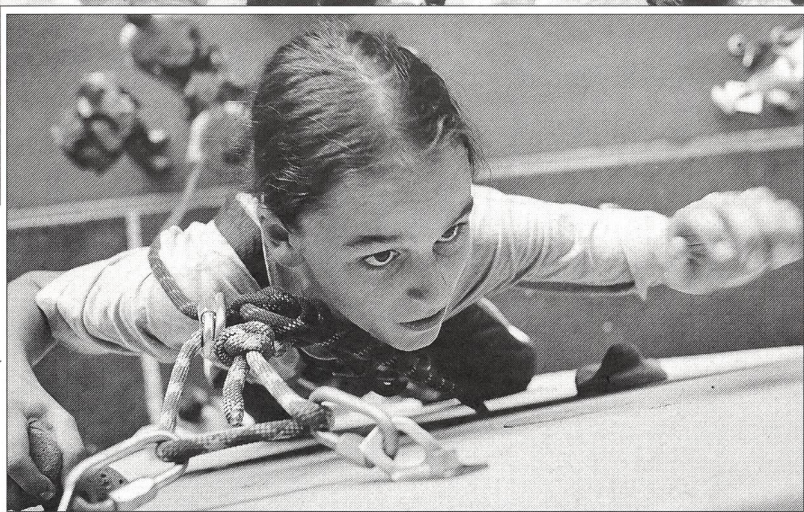
**Download PDF:** 15.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

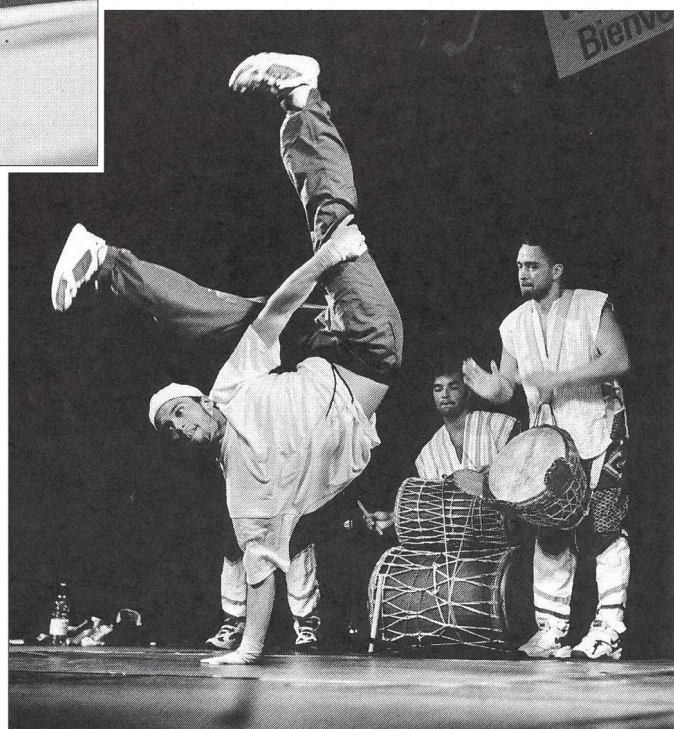




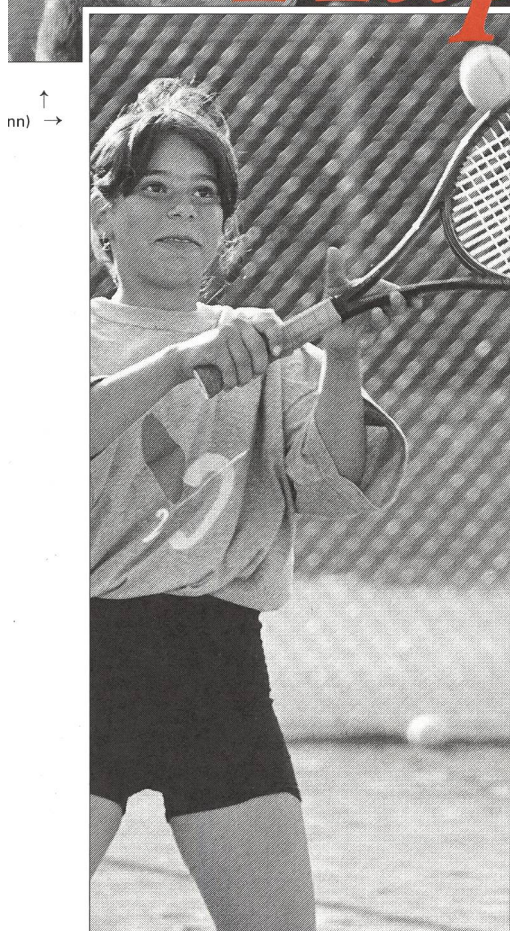
(Photos: Daniel Kä)



(Photos: Hugo Rust) →







C'est par un temps splendide, comme on en a rarement vu cet été, qu'a eu lieu, samedi 23 août 1997, la journée officielle des 25 ans de Jeunesse + Sport, le «Happening J+S»!

Plus de 2000 personnes, jeunes, monitrices et moniteurs actifs des quatre régions linguistiques du pays ainsi que des invités issus des milieux du sport, de la politique et de l'économie se sont rendus sur le site de Macolin, transformé pour l'occasion en un immense parc d'attractions. Dans la joie et la bonne humeur, les jeunes ont célébré le sport par des compétitions et par des jeux, mais aussi par les nombreuses activités allant du toboggan pour kayak-polo (photo de couverture) à l'escalade, en passant par le tennis ou la découverte de nouvelles disciplines sportives. Les responsables J+S se sont cantonnés dans des rôles d'observateurs afin de tirer des enseignements utiles à l'Institution.

La cérémonie officielle s'est déroulée dans l'Amphithéâtre sis au lieudit «Fin

du Monde» où Madame Ruth Dreifuss, conseillère fédérale, a pris congé des jeunes. Dans son allocution, elle a rappelé les points forts de ses quatre ans d'activité en tant que ministre du sport. Début 1998, elle remettra ce domaine – *splendide cadeau qu'on aurait aimé garder pour soi (sic)* – à son collègue Adolf Ogi. Esther Weisskopf, Ormalingen (solo de danse moderne) a remporté le prix Ruth Dreifuss récompensant le vainqueur du concours «Les jeunes à l'affiche». Un jeune quatuor de musique de chambre bâlois a agrémenté l'ouverture et la clôture de la cérémonie par des morceaux choisis brillamment exécutés (grande photo).

Le soir, jeunes et moins jeunes se sont éclatés à la «Jubilee Super Party» animée par DJ Steel, des groupes de musique live et de nombreuses attractions artistiques (2<sup>e</sup> photo depuis la dr.).

Meilleurs vœux, Jeunesse + Sport, et bonne route sur le cap du troisième millénaire! (Ny) ■